...st 29, 1953.
Kurata ... Solicitor ... blic ... Toronto ... gage Loans ... LY. 1427
GNOSIS
n, Q.C. Solicitor
eldon, McCallum Toronto 3-4391
OM ERING Repairing OVERS CAR Estimate
UYAMA TORONTO
O B. C.? TANI TS LTD. d St. B.C. 2 Years Vancouver Board ne 6421 ight
PTICAL RISTS
NGS ST. B.C.
NA

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 16—NO. 69. WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 1953. TORONTO, ONT.

Quebec JCCA Offers 2nd $100 Bursary to High School Graduate Seeking Further Education

MONTREAL. — The Quebec JCCA Entrance Bursary of $100 will again be available this fall to high school graduates entering either McGill University, Montreal University or Sir George Williams College.

The $100 Bursary was established last year by the Quebec JCCA and was offered to Japanese Canadian students who have resided at least one year in the province of Quebec and who are junior or senior matriculants.

It is awarded on the basis of three requirements: (1) financial need, (2) academic standing, (3) character and leadership qualities.

Arrangements are now being made with the three universities in order that the applicant may apply directly to them according to their regular procedure. The Scholarship Committee of the respective schools will evaluate each application and recommend the most deserving students to the Quebec JCCA.

First winner of the Bursary last year was Miss Harumo Sone, of Farnham, P.Q., who had enrolled in McGill University.

Geisha Girls Strike For Higher Wages

TOKYO. — Geisha girls in the Japanese city of Akita threatened a strike for higher wages.

The geishas insist that their pay be raised from 250 to 500 yen ($1.42) per hour along with an initial engagement fee of 300 yen (83 cents).

The girls complained that, with ... [illegible] and other costs so high, they "cannot make ends meet."

'Operation Friendship' Is Successful Venture For Calgary Ethnic Group

By EILEEN SKLAR

CALGARY, Alta. — It was a weekend of fun and laughter, swimming, dancing, canoeing, mountain climbing and "kibitzing" for young men and women of several ethnic and religious groups who recently attended "Operation Friendship" at Camp Chief Hector, 55 miles west of Calgary on the Banff Highway.

Operation Friendship was a smashing success as young adults representing the Chinese Young People, Jewish Young People, Coloured Young Adults, the Calgary Nisei Club, the YMCA and several Protestant Churches' Young Peoples Groups participated in two days of camping.

The weekend effort was experimental; it had never been tried in Calgary before.

Leaders of the different groups were contacted about two months ago to encourage such a camp by Don Brundage, membership and program secretary for the YMCA and Roy Brookbank, regional director for the Western Division of the Canadian Council of Christians and Jews.

The groups showed remarkable enthusiasm for the idea and representatives from each were sent to plan the activities.

A committee was formed consisting of chairman Jimmy Jack, ... Roy Brookbank and Don ... camp sponsors; secretary ... Bondarenko, Protestant Young Peoples; fatigues, ... King, Coloured Young Adults; ... Ken Matsune and Bob Adagaki, Calgary Nisei Club; finance, Dave Dworkin, B'nai B'rith; accomodation, Paula Korcuska, and transportation, Helen Cochrane, the last two both from Protestant Young Peoples.

At the camp, swimming was the first of the activities, but those who found the water cold went canoeing instead. After lunch there was a volley ball game, and then came the big event, a mountain climb. Evening was spent square dancing and at midnight, a weiner roast was held on the beach, favourite old songs sung and ghost stories told to finish off a tired but delightful day.

During the Sunday devotion period, Judge Manley Edwards spoke to the group of campers representing both Christians and Jews, in an outdoor chapel. The most important and significant thing in life, he said, was that people were individuals.

He told the young adults: "You are individuals and your job and mission in life is measured by you. You are here to live a life, to make most of that thing you call you and I call me according to the best we know."

Camp evaluation was held prior to bidding farewell, and it was unanimously agreed that "Operation Friendship" was a tremendous success—that it should be held annually. It was proven that "we" essentially are two Canadians, playing the role of ambassadors of goodwill to promote harmony so that there may be a day when discrimination will be a thing of the past in Canada.

The Calgary N... [illegible] ... Betty ... Betty M... Kay Sasaki, ... [illegible] ... Ken Matsune and ... Bob Adagaki.

IN $1,400 ROBBERY

HONOLULU — Edward Y... [illegible] ... 18, is ... of two ... with stealing ... Honolulu Restaurant ... and making off with ... $1,400.

Suspects Gun a Toy, Nisei Foils Bandit

TORONTO. — Gambling on the fact that a gun looked "too shiny to be real", a Nisei laundryman fought off a would-be holdup man on Aug. 31 in a self-service laundry at 9 Asquith Ave. Broken pieces of a toy cap pistol fell to the floor as the intruder fled.

Dan Washimoto, proprietor of the Uptown Laundrette, told police he and his wife, Amy, were just closing the store when around 9:30 the gunman pushed his way inside.

The man mumbled something about it being a holdup and that he meant business, and he held his gun partially hidden. In his other hand was a paper bag.

"I noticed how shiny it was, and thought it was just a toy," he continued. With his wife screaming in the background, Washimoto jumped at the intruder and the two grappled on the floor. The bandit struck Washimoto across the forehead and then fled. The blow made only a slight scratch.

Pedestrians in the street heard the fight and called police. The bandit is said to be about 25, of slim build, and wearing khaki trousers and shirt. "He appeared dirty," Mrs. Washimoto said.

Chooses Japan Hubby, Leaves Daughter

SEATTLE. — An American mother has made the difficult choice between life with her Japanese husband or her 5-year-old daughter.

Mrs. Sylvia McCandless Inouye sailed for Japan Monday. Her daughter by a previous marriage, Heather Hill, remained behind with her grandmother.

Mrs. Inouye's dilemma came from a court decision last month that she could not take Heather out of the state. The girl's father, Richard V. Hill, protested that removal of the girl to Japan would cut his visitation privileges.

Crown Prince Akihito on Final Stages of Tour, To Meet Eisenhower in Highlight of U.S. Visit

WASHINGTON, D.C. — Crown Prince Akihito will make the final leg of his extensive tour that has taken him to Canada and Europe when he arrives in Washington, via New York on Sept. 8, to spend 30 days in the U.S.

Feature of his U.S. trip will be his meeting with President Eisenhower in Boston on Sept. 21. This will mark the first time that an American President and an heir presumptive to the ... throne ... [illegible] ... They are ... [illegible] ... Japanese Embassy.

The prince's party of ... [illegible] ... arts and press representatives ... will visit W... [illegible] ... Philadelphia, Haverford, Princeton, New York City, Boston, Detroit, Chicago, ... Springs, ... Salt Lake City, Los Angeles and San Francisco.

He will ... [illegible] ... in Tokyo on Oct. 12 after a stop in Honolulu.

NC's Mori Returns After Japan Trip

After a month's tour of Japan followed by ... [illegible] ... B.C. and Alberta, Ken Mori of The New Canadian, returned to Toronto last weekend.

He ... [illegible] ... Japan ... B.C. ... the Japanese ... [illegible] ... translated into ... [illegible]

CITE TORONTO FAIR

Tokyo Daily Says Trade Fairs Lack Adequate Gov't Support

TOKYO. — The Tokyo Nichi-Nichi Daily has criticized that Japanese entries in the many "International Trade Fairs" currently being held throughout the world "lack sufficient financial backing by the government." In these days when every country is vying for more trade to regain its economic strength from the setback suffered as an aftermath of the war and is investing unreservedly in these trade fairs which are regarded in the business world as the Olympics in trade, the financial aid being provided by the government for Japan's entries is all too meagre, just a few drops in the required bucketful.

Looking for example at the ground space used by some of the entrants at the recent Sixth Canadian International Trade Fair held in Toronto, Great Britain had 25,000 sq. ft., West Germany 10,000 sq. ft., France 7,500 sq. ft., Holland 6,000 sq. ft. and Belgium 6,000 sq. ft., to cite only a few, whereas Japan had a mere 1,200 sq. ft. And while most of the other countries had a number of government officials in attendance, who gave cocktail parties and fashion shows, not one was sent by the Japanese government and publicity was near zero.

To quote the Japanese Ministry of Trade and Industry in regards to the lack of funds, "Our budget we put into the Ministry of Finance is cut down to one-third every year, and therefore we are helpless to provide the needed aid even though we want to. We fear such conditions will do more to discredit rather than enhance our cause."

U.S. Immigration Law Bars Lethbridge Ph.D. Winner from Position on Loyola Univ. Staff

LETHBRIDGE, Alta. — Dr. Kenneth K. Hisaoka, Lethbridge Nisei who this year received his Doctorate in Zoology from Rutgers University, has found he is unable to enter the U.S. as a permanent resident in order to take a teaching appointment on the staff of the Dept. of Biological Science, Loyola University, Chicago.

Since Canadian Nisei who wish to immigrate to the U.S. fall under the Walter-McCarran Immigration Act which stipulates their entering under the 185 quota for immigrants from Japan, Dr. Hisaoka has been informed that this quota is filled up.

Dr. Hisaoka may take up an appointment in a Canadian university if unable to enter the U.S.

Lethbridge JCCA Honours Nisei Dr.

LETHBRIDGE, Alta. — A banquet was given last week in honour of a young Nisei scientist, Dr. Kenneth K. Hisaoka, who was recently conferred his Ph.D. degree from Rutgers University in embryology. More than fifty Isseis and Niseis attended the function sponsored by the local JCCA chapter.

Congratulatory addresses were given by Lethbridge JCCA President Kamitakahara, Rev. Yoshioka, Ted Aoki, H. Miyagawa, Rev. Y. Kawamura, Ken Mori of The New Canadian, and others.

Following this, Dr. Hisaoka related his scholastic experiences leading up to the attainment of his degrees, and added that he is planning further study on cancer.

To Show Japanese Art Work in Chicago

Canadian Nisei who are planning a vacation in Chicago this month will be able to see Japan's priceless collection of art at the Art Institute of Chicago, Sept. 15 to Oct. 15.

The 77 paintings and 11 sculptures, many classified as national treasures, have been valued at $5 ... and were selected to illustrate the development of Japanese art between the sixth and ... centuries. Art institute officials say that through the collection ... it is possible to trace changes in the Japanese culture during the 1,000 year recorded history of Japan.

The ... was brought to ... ages by a ... Navy ... and has been ... Washington, Seattle and New York.

THE NEW CANADIAN

An Independent Japanese-English Organ.

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada.

KEN ADACHI .... Editor
TAKAICHI UMEZUKI .... Japanese Section Editor
KEN MORI .... Advertising

Subscription, in Advance $3.00 for six months
$6.00 per one year

479 Queen St. W. — EMpire 6-5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Anti-Nisei Fever Rising in Japan

By TAMOTSU MURAYAMA

Tokyo

It appears like foul play when Japanese newspapers here boldly single out the Nisei in Japan in various accusations at the same time Communist-inspired anti-American activities are bannerlined.

"Immediate analysis of the current anti-Nisei fever indicates the antagonism was borne from revenge and jealousy of Occupation days. To the ordinary Japanese, the Nisei appeared the same outside of language and habit. The Japanese could understand why the Nisei had language difficulty, but they could not overlook the difference in behavior and mannerism. The Nisei were readily identified with the Occupation forces. They lived like Yankees, drove around like them and fraternized the girls.

During the early stages of the occupation, there were Nisei soldiers who threatened the Japanese at gunpoint, entered Japanese homes with their boots and shoes and who summoned Japanese government officials of all ranks to their offices, scolding them with inappropriate language. Even the regular U.S. officers never treated Japanese ministers of state in that manner.

Some of the Nisei businessmen here were associated with gamblers, smugglers and other notorious dealers. It was natural for the Japanese press then to play up these stories when the first opportunity came.

•

It must be said that the Nisei stranded during wartime was a pitiful lot. They were miserably treated. After the war, when they reinstated their citizenship, they became proud Americans. Thus, they looked down upon the Japanese as inferior. This sudden change of attitude in a member of their own kind was not easy to stomach for the natives.

Consequently, the Nisei, whether in a U.S. uniform or in Japan, was branded as "bad" and the Japanese press maliciously played along with this assumption.

•

The Chubu Nippon Shimbun in Nagoya recently reprinted a letter to-the-editor found in one of the Japanese language newspapers in America. It was written by an indignant parent of a Nisei soldier attached to the U.S. garrison force in Japan who had discovered what the [illegible] did. "Many of the parents do not realize how much their sons are being disliked in their [illegible] country," the Chubu Nippon Shimbun commented.

The letter said, "He did not save a penny, although he was getting $200 a month. It seemed his main work was to check on Communists, on blackmarketing, yet insisted he was forbidden to reveal the details. But the people he associated with were company directors and high government officials!"

"On weekends," the letter revealed, "he went mountain-climbing, boat-riding or spent time with geisha girls. During the two years (he spent in Japan), he visited his grandmother only three times. When I asked him if other Nisei led the same sort of life, he said most of them did. Some even had two mistresses and led 'interesting' lives. It is indeed disgusting."

•

There were some serious-minded Nisei that came to Japan, the Nagoya paper added. But most of them, when they came, had the impression they were of a higher order of human beings. The elevation from a meager life they led in the States to the minister-class and hob-nobbing with company directors has aggravated the relationship between the Nisei and Japanese here. The average Japanese thinks the Nisei is strutting about with a "no good Jap" attitude, the Chubu Nippon commented.

When it was once the pride of the Nisei in America to be among the most law-abiding, the Nagoya newspaper says the situation has been in reverse in Japan. "Since the war, there has been an increase in sex crimes and other offenses among Nisei. One of the reasons is believed to be their indulgence in momentary pleasure from fear of a World War III," the paper thought. "These phenomena—the increase of crimes and degeneration of the Nisei in Japan—have resulted from war," the Chubu Nippon concluded. "The grief of their parents in America must be great."

When newspapers and magazines concentrate their attacks upon the Nisei in Japan with such stories, an organization like the Japanese American Citizens League should face the challenge. [illegible]

— [illegible]

As You Like It

By GEORGE NISHIMURA

With the number of motor vehicles on the road increasing at the rate it is now, I suppose it is inevitable that the frequency of traffic accidents involving automobiles continues to mount. But just think what it would be like ten years from now and it gives one the shudders to imagine yourself trying to cross Yonge Street through the midst of sleek, ultra-modern 1963 cars.

It's hard to believe that so many accidents are happening all around you. Almost everyday, one reads in the papers of so-and-so's death in a head-on collision with a truck, or some wee tot being run over right in front of his home. You begin to wonder when it's going to be your turn; not that you're not exercising the utmost care of course.

What is the cause of all these mishaps? The greatest cause, I should imagine, is sheer reckless driving on the part of the more younger drivers, especially those in the teen-age brackets. Old couples or cars loaded with the family children are seldom seen exceeding the speed limit. But when it comes to roadsters carrying three or four teen-age youths, watch out. They invariably cling to the inside lane and pass every car, truck and bus that come within their sight at a speed most motorists never even dreamed of exerting ten years ago.

And do they have any reason for their hurry? No, nothing whatsoever, except that they just want to see their tires spin faster than the others. Most likely they don't even have any definite destination in mind; they're just out for the spin, at the risk of hundreds of other motorists and pedestrians' lives.

An orange light at the intersection to them only means they have full rights to speed across at sixty, and railroad crossings are nothing more than just a few bumps in the road. Curves are taken with accelerators pushed right down to the floor boards and their tires screaming for them to slow down. What they wouldn't do for a thrill is beyond me.

Pedestrians are expected to freeze in their tracks when they see these hot-rods come tearing down the street. One misstep and it's their own funeral. Dogs and cats are things to be driven over, not around. It's a wonder that the canine and feline races aren't extinct yet.

[illegible]

[illegible]

Montreal Collects $300

MONTREAL [illegible]

Femme Fare

By CINDERELLA

"H'lo Auntie!" or "It's Been a Hard, Tough Week"

A love of children does not mean you'll make a first class baby-sitter. I know because I put in a hard, tough week discovering that there's more to baby-sitting than I'd bargained for.

Last week I was completely hoodwinked by one special tiny boy just half past five, who arrived on my doorstep, the [illegible] washed and neatly brushed, in a trim little Eaton jacket and matching peaked cap, with a miniature suitcase in one hand, intent on staying for a week. He put out his little hand and said "H'lo Auntie! Mummy's fine! And I'm fine too!"

It turned out that there had been carried on a kind of conspiracy between this little boy and his mummy about my abilities. "Mummy said you'll tell me lots an' lots of stories. Will you, Auntie?"

That earnest little face, so seemingly without guile, and I recklessly and unwisely threw overboard all misgivings of the feasibility of one small boy visiting alone. I decided that he was not the same little boy who visited me last year and the year before, not the little boy who whimpered continually for his mummy and daddy, not the little demon who turned my living room into something like the aftermath of a tornado or a bursting atom bomb. Memories of nights when little tantrums killed a week's sleep and times when no amount of cajoling or reprimanding would budge that stubborn bit of humanity, and the solemn promise to myself that never again would I complain of dull, quiet monotony which is ordered adulthood — these faded.

• • •

Who could resist a little boy just half-past five?

I discovered the hard way that no matter how seemingly guileless a little boy may appear, he is a strange invention, part angel and part devil. The angel part of him keeps him playing quietly by himself with imaginary playmates, will have him coloring crayon books or cutting out dolls with deep concentration. Told not to do this or that, he will even surprise you with words like "Of course not, Auntie! I know better than that!" You will be convinced that he is indeed like no other child ever born!

Then the little boy will fool you. For sheer devilment nothing can beat a little boy just going on six. Too much quietness foreshadows mischief. If quiet for more than ten minutes, it is a sure sign that all the face cloths in the bathroom have been thrown down the toilet bowl, a prized vase has been smashed to smithereens, or the fern you've been growing with so much care has been given a quick haircut. Confront him with his misdemeanours and he'll say "I did it, Auntie" and then proceed to climb on to your lap, twine his soft arms around your neck to say "I'm sorry, Auntie" with just the exact degree of contrition to evade the spanking he deserves.

• • •

A baby-sitter has to be pretty specialized these days, complete with strong physique, flexible joints and bull-dog stamina for crawling around on all fours several times a day makes her a well-broken-in pinto for a miniature cowboy. A more than nodding acquaintance with Messrs Roy Rogers, Hop-a-long Cassidy and the Lone Ranger, some animal lore and some fancy tricks with [illegible] will simplify matters.

A good baby-sitter must be as wise as Solomon for a little boy is 80% why and 20% taking things for granted. A baby-sitter has to cope with two standards—one for the sad, drab world of grown-ups and another for the shining, singing world of little boys. And it is breaking a sacred trust of childhood not to be able to answer adequately such penetrating questions as "There are fairies, aren't there, Auntie?" or "You can fly to the [illegible] really, can't you?"

Little boys thrive on stories. The adjective "bedtime" in connection with story-telling to a little boy is a misnomer for I've discovered that good stories will keep a sleepy, tired boy [illegible] eyed and alert indefinitely, and woe betide the teller of [illegible] drowsily goes off at a tangent, for the little boy will poke his fat finger into her eye, bounce all over her, saying "Wake up, Auntie! What are you talking about?" and there will be [illegible] until the right thread is rediscovered in the story of "Little [illegible] Sambo" or "Snickle-Puss and Sneezle-Puss".

• • •

Monetary remuneration for all this trouble is [illegible] all. A good baby-sitter is expected to be [illegible] with a small working capital of pennies for [illegible] A baby-sitter, if related, such as an aunt, uncle [illegible] is a good financial risk because he or she has [illegible] "[illegible] money" and can be depended on to provide [illegible] for nice little boys.

But if monetary returns are poor, a topflight baby-sitter [illegible] things like a sudden, spontaneous, [illegible] sticky little kiss, a part of a little boy's [illegible] or even his electric train "for keeps" [illegible] about the love of a little boy. If a [illegible] looks into your eyes with [illegible] it means that in his [illegible] had expected you to be.

[illegible] it's a darned sight easier to be a columnist [illegible] week!

源義經（十三）

村上元三

走りかけてから、正門坊は足をとめ、雨やみをすかして後をふり返つた。

「うつぼ、このこと、だれにも言うな」

「兄様。牛若さまに、悪い事をすゝめするのではないでしようね」

「大丈夫だ。やがておれは」

と言いかけてから、正門坊は、へゝゝと僧侶にも似ぬ下卑た笑い方をして、

「お前、牛若どのが好きなのか」

「そんなこと」

呟いながで、うつぼは眞赤になつた。

「そうか、お前は牛若どのを」

正門坊の聲がたかくなりかけたが、わずかの間で、

「こんど來るときは、土産を忘れないようにする」

さゝやいたまゝ、五人のあとから小路を走り去つた。

その六人が、賀茂川の岸のほうへ急いで行く氣配に、垣から顔をのぞかせ、うつぼはじつと耳を澄ました。

急に、わけのわからない不安がこみあげてきた。

自分は要らぬことをしたのではあるまいか。兄の正門坊の手で、源氏のゆかりのあるという人々をお山へあがらせたりして、牛若さまにご迷惑がかゝつたらどうしよう、と考えると、うつぼは足が慄えていまにも泣き出しそうになつた。

もう兄を追つたとて間に合わない。

うつぼは急いで、庭から網代戸を入り、もとの廊下へ引返した。

吉次の泊つている部屋の前を、小股を縮め、神妙をして通りぬけながら、ちらりと中をのぞくと、吉次はもう手紙を書き終つたところらしく、陸奥が振返つて、じろりと大きな眼でうつぼを見たきり、こんどは何も聲をかけなかつた。

夫 **谷良一** 儀八月十九日午前二時就働中不慮の災厄に遭い直ちにカムループス病院に急行應急手當をうけましたが遂に不歸の客となりし事を生前縁知諸氏に謹告致します。追つて通夜を二十二日午後八時ドソイヤ葬儀社にて營み翌二十三日午後八時同所に於て生田開教使司式にて告別式執行の際は遠路態々御會葬被下且つ御供花香料弔辭弔電等賜り御芳志誠に有難く深謝申上げ且つ故人生前に賜りし御厚情を併せて略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

喪主 谷初枝
在日本 實父 谷省三
同 母 タメ
弟 一雄 妻ヨシ子
脇田岩松 妻榮子
祖母 千代
親族 外家族一同
山田貫一 妻マサノ
橋本直次郎 妻コト
脇田才次郎
上山東明 妻西實
島崎勇次 濱岡清秀
山本正治 北村武雄
濱口博 田澤寅太郎
友人代表 田中英男
モントレー在住日系一同
カムループス佛教會
同婦人會
同日系市民協會

夫 **源次郎** 儀不慮の事故により八月二十一日午後五時半市病院に於て死去致し二十三日自宅に於て通夜を營み二十四日エクオット葬儀社にて辻開教使並に中川、大橋、吉田各補教士司式の下に告別式を執行致しました節は署中御多用の折柄御會葬を賜り深き御同情を頂きました段誠に有難うございました。故人の生前に對する御交誼と併せて略儀乍ら紙上をもつて深謝申上げます。

喪主 妻 黒田初見
長男 一男　次男 政之
三男 光男　四男 ハービー
長女 節子　次女 富子
三女 末子
赤木かね　同 久江
水原トミ
友人代表 原田熊市
トロント生長の家誌友代表
トロント佛教婦人會代表
トロント佛教會代表

御禮

此度長男健市儀米國ニュージャージー州ニューブランスウィックのラッザース大學卒業致し學位獲得に際しましては當市協の皆様には當市マーキス・ホテルに於て盛大な祝賀會を御催し下され且又多數の有志の方々より御鄭重な祝辭過分の讃辭を頂戴致し私共一家にとりては誠に身にあまる光榮で御座いまして皆様の御厚意に對し唯々感謝感激致し居る次第で御座います。本人も米國への入國許可を得次第來る九月中旬よりシカゴロヨラ大學に奉職する豫定になつて居りますが、何を申すも學窓を巣立つたのみで世故にたけざる者故何卒今後とも宜敷く御鞭撻の程偏に御願ひ申上げます。一々參堂拜眉の上御禮申述ぶべき處略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

八月廿八日　久岡市郎平　同 キン

レスブリッチ市協會員各位

廣告

拜啓益々御多祥奉賀候。降つて老生儀今回網井千惠子を養女として孫娘二人を馴育せしむる事に決定致候に付若し御不滿の御方はいつにても來訪下され度用語簡明事理明白に答辯致すべく念の爲此段謹告仕候。敬具

在ニューデンバー 齋藤彌七

在加同胞各位

寄附者芳名（十）

日本水害見舞　トロント市協扱

△十弗宛―宮崎彌市　北村兄弟商會　日高碩識（ハントツビル）　光田久彌（マーリン）
△五弗宛―中村光蔵（ロッドニー）　渡見健吉　岩崎勉　三吉英夫（カプスケシン）　飯田米市　本久野　竹田庄助　大橋松次郎　橋詰光雄　田原讓　熊　豊永權一　五個義則　内丸敏熊　細田勇平（キャルガリー）　梅野誠　井手正雄　小保方キク　玉根谿（オパサチカ）
△三弗宛―西村まつ　北村庄太郎　辻信一　藤本案太郎　清水蒲地莊造　宇佐美復一　吉次　岡田ピル　藤原愛子　田村清作　谷良重吉
△二弗宛―前田政一　林田次郎（ホークビル）　種

日本種

△大根 △ゴボー △白菜類その他一般カナダ野菜が見事に出來ました。御入用のお方は配達の都合がありますから早目に御注文願います。

吉田農場

暑中御見舞申上ます
▲夏の活動に神樂と仁丹若素
食あたりに熊膽丸は熊膽丸
小兒藥奇應丸体毒除く毒掃丸
▲心臟病良藥救心
●其他各種通信販賣歡迎！
平澤商會

●元フェアビウ佛教會々員

先亡者追悼會

元フェアビウ佛教會の殘務整理も完全に片づきましたので今回同教會々員先亡者の追悼會を來る五日（土）午後七時半からリーヂョンホールで營みます。御遺族は申す迄もなく信者並に遠近有縁無縁を問わず一般御參詣を願上げます。式後粗茶の用意がありますから御家族同伴の上万障差繰り御參集下されたく尙御來席上で決算報告をなし御承認を經て整理委員會を解散という事に致します

主催 元フェアビウ佛教會 殘務整理委員會

日本訪問團員募集

―カナダ日系の日本訪問團―

▲出發 十一月上旬シーピーエー飛行機で晩市空港出航
▲團費 金七百五十弗（晩香坡東京間往復飛行運賃並に十日間の日本觀光費を含む）
▲歸加 一月十日頃晩香坡空港歸着
▲申込締切 望日十月十日

申込所 晩市ルーズベルト・ホテル内

主催 岩田旅行案内部 岩田欽一

166 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

後援 晩香坡佛教會
同 日刊法人日本交通社

（明細書並に申込書は御通知次第御送り致します）

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼び寄せ

詳細は常務旅行相談部へ御照會下さい、其の他移民親關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ种々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。何卒御用命下さる樣願ひます

日本行專門　**安藝ホテル**

AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.
(Phone JOrdan 7-1114)

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）を取扱います
◎外國爲替管理法がかわりまして日本への送金はいつでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金下さい

インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ウーカー

◇食料品一切◇

大西洋でとれたマグロ
一斤七十仙、御注文下さい

トロント市エリザベス街八　（九時半開店）
イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY,
8 ELIZABETH ST., TORONTO (EM. 4-3072)

世界の學者が參加

來週から京都で理論物理學會議

【京都發】九月十一日から二十一日まで日本各地で國際物理學會議が開かれ、世界各國から科學界第一線の一流學者が參集する。現在確實となっている出席豫定者は十二ヵ國五十九名。アメリカからは原子爆彈のオッペンハイマー教授以下二十三名、英國からは國際基礎物理學連合會長モット教授以下六名。フランス、オーストラリア、デンマーク、インド、イタリア、メキシコ、オランダ、スエーデン、スイスからも參加するが、準備は會長湯川秀樹博士の盡力によって大いに進み、會議の會長には湯川博士が擧げられた。

腦から彈丸取出しに成功

【晩香坡發】アラードベーで頭に銃丸を受けた松永レゲル氏は八月廿五日晩市病院で手術を受けたが、ドクター等は九十分間に亘る微妙な手術で松永氏の腦からタマを取り除くことに成功、經過は良好と報告されている。

久岡博士學位獲得祝賀

【レスブリッジ、森發】このほど博士號をとった若い二世科學者、久岡健市氏の學位獲得を祝賀する晩餐會が八月廿五日夜、レスブリッジ市內マーキス・ホテルで催された。市協主催で一、二世の出席者五十餘名。次の諸氏が祝辭を述べた。

△レ市々協會長上高原▲吉岡牧師△青木ナッド△宮川彥次郞△河村開教使△青木夫人△ニューカナデアン代表森研三、青木定義

ついで久岡博士が博士になるまでの學問的な經過を述べたが、同氏はガンについて研究することになっている。最後に久岡市郞平氏が謝辭を述べて第一式をとじ第二式に入ったが、この席上記者は時間の都合上約十五分間にわたり日本近況について語った。當夜の出席者に紹介された上話をする機會まで與えられたことはうれしいことだった。

柔道を正課に

米空軍が愈々採用

アメリカ空軍の招きで去る六月初め渡米した日本の柔道使節團一行七名は全米各地を巡回しているが一行の富木謙治七段は次のような印象を日本に送った。

內部地方は戰前から最も柔道の盛んなところであったけれども、この短期日の巡回で特に感じたことは、米國の柔道界は一つの大きな發展への時期にあることである。その理由を述べて見ると

(一)日系の柔道は三世の時代に移りつつある。戰前中心となっていた一世、二世の柔道家は社會的に忙しく、練習の時間にこと欠き、また年齡的にも第二線に退きつつある。三世の柔道は技術的にも体力的にもまだ完全とはいえないが、その數は非常に增加している。十四、五歳から廿歳ぐらいまでのこれら青少年の試合振りを見ると、その素直にのびのびしていること、攻勢、態度、禮儀などの點で日本の內地のそれにくらべて少しも見劣りしないことを知った。今後十年後にこれら青少年の成長が期待される。

(二)白人の柔道修業が激增している。應召軍人で日本に滯在中講道館へ習ったというものをはじめ、最近の日本文化に對する理解と關心が高まったことも增加の原因といえるだろう。しかしは十四、五歳ぐらいの者もある。これまで白人は一般に足、腰の柔軟性が乏しいといわれていたが、このように少年時代から練習を始めるならば、体力に優る彼等の將來は恐るべきものがあると思う。

(三)この度、空軍で柔道を正課として採用した。このことはなんといっても米國柔道界にとって劃期的なことである。從來は日系米人の住む都市を中心とするものだったが、空軍基地の所在するところ米國全土にわたって、柔道が理解され實施されるに至ったことは今後大きな影響力がある

カムループス市協扱水害見舞金

【カムループス發】當地市協扱の日本水害見舞金はマグナベー及モントレーキ地方とも合計して五三一弗五〇仙をビーシー州市協本部を經て日本へ送金された。

本願寺宛送金の水害見舞金

【ピクチュアビュート發】佛教團事務係の河村開教使の手を通して本願寺に送金した日本水害見舞金は次の通り。

△コールデール佛教會扱一七一弗△ピュート佛教會扱一三一弗△ローズメリー佛教會扱九三弗△フォートウイリアム佛教會扱二五弗

尚アルバータ各地佛教婦人會では古着を集めて赤十字を通じ本願寺へ送るべく準備中である。

森氏はニューデンバーも訪問

【ニューデンバー發】ニューカナデアンの森記者が八月二十日來村、同夜は滋賀縣人の歡迎會に臨んで土產話をなし、二十一日は協和會主催の集會で一時間に亘り日本訪問談を行い質問にも答えた。森氏は翌日スローカンへ向った。

【スローカン發】森研三氏は廿二日當地を訪問、夜婦人會ホールで座談會が開かれ森氏から日本の現狀や水害狀況等をきき、茶をのみながら有意義な一夜をおくった。

日系人を歡迎するポートドーヴァー

【ポートドーヴァー發】先週土曜日夜のサマー・ガーデンに於けるダンス會にはハミルトン及トロントから日系人も參加して、ホールに滿ちた人々とともに交歡したが、ホールの持主で當地有力者であるダン・アイヴィー氏は特に日系人の參加を紹介した。夕刻のビーチに於けるピクニックにはスナイダー町長とモーレー牧師夫妻が見えて「日系人歡迎」を述べた。ポート・ドーヴァーではその人口の割合以上に立派なハッケーのリンクやベースボール、ラクロス及び子供のプレイグラウンドなどを備えているが、これは社會奉仕團体である同地のライオンス・クラブがこれらを建設し維持費を出しているからであり、ライオンス・クラブでは柔道を青少年男女に敎えることも考慮している。

●トロント市協一世部執行委員會は九月四日(金)午後八時から龍岡幹事宅で開催。

●元フェアビウ佛教會員先亡者追悼會が九月五日(土)午後七時半リージョンホールで開かれる。同會の殘務整理が完全に濟んだので同席上で決算報告もある。

●トロント佛教會では九月六日午後二時よりオレンジホール三階一號室に於て例月祥月法要を執修。

●前號掲載トロント市曙句稿は大根同人山畑淼都氏の選

人事消息

▲トロントの桑原ケン氏夫人(舊姓米田バーバラ)は八月十一日イースト・ゼネラル病院で女兒を出產、カレン・リインと命名

▲トロントの田上春義氏夫人(舊姓中島光子)は八月廿一日セント・マイコル病院で男兒を出產、グレン・隆と命名

■葬儀

八月十九日不慮の災厄で死去したモントレーキの谷良一氏の葬儀は二十三日カムループス市ドツイャー葬儀社に於て生田開教使司式の下に執行

■若 電話

▲トロント市グレンヴィル街の久木兼吉氏新電話は……

■移轉

▲……八月十七日キャン……に移轉した

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

今回當方にて日本行切符取扱ひを初めましたから何卒御用命の程願上ます。

●母國を訪問される皆様が太平洋を日本船で氣樂に旅される事も間接に日本の經濟を援助する事となるわけですから成可く●●

	橫濱出帆	晩香坡出帆
氷川丸	九月廿二日	十月十五日
	十二月五日	一月二日

▲御急ぎの方は當地發旅客機で

●保險(火災、自動車、海上、傷病)戰前同樣に右の保險業を始めますから相變らず御引立を願上ます

晩市ペンダー街西六一五
電話 タトロー二七四七
內田商會

モナーク生命保險
後藤金平
ハミルトン市オックスフォード街五九 電話七一一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton, Ont.
Phone Office ...., Res. 7-1960

モミ療法
特効 腰痛 神經痛 胃腸レン 腎臟病 頭痛 其他
(鹿兒島縣立盲學校職技科出身)
志風讓夫
晩市パウエル街七六〇 五號室
電話(スエンダス八九五二)
(不在の節)ハ・八六・エル

大中國飯店
The Great China Restaurant,
11 Elizabeth Street, Toronto,
Telephone EM. 4-5935

皆様を歡迎します

トロント市支那料理で一番味付の上手なコックが自慢の一つであります。一度お出で下さればきっと滿足されること請合です。日系人におなじみのトム・チョウが接待し御婦人には女子が接待します。

◎**結婚祝宴**(百四十名と九十名の二室)
◎個人パーティーや其他御宴會に是非御用命下さい。別室に今回エア・コンディション設備をいたしましたので小、中パーティーには……

トロント市エリザベス街一一番
電話イー・エム四 五九三五

是非お出で下さい

隨筆

二世向きな農業

梅月生

南部オンタリオ州の今年のタバコ作は上出來だそうである。このあいだデルハイからワーターフォードにかけてヒョウが降り少々の損害を蒙つたのを除いては、よい收穫がすすんでいる。ほどよい濕りで葉が大きい。丈も高い。多くの畑にポンプで小川から水を汲い上げてまくようになつたからである。近頃雨がめつたにないのと、タバコ畑への灌漑とでクリークは水が少ない。川の水が低いからばかりでもあるまいが、トラウトが思うようにいないのは、さびしさまではあるが、釣りんこみの川ではないのだから仕方がない。

先だつて、ハート君と訪れたホルムス氏の農園は立派であつた。臨時雇のタバコ收穫手のために建ててあるバンク・ハウスでも、大ていの農家の住居位はある。自分の農園内を流れている小川の上流まで一哩以上も自動車にのせて連れて行つてくれ、そこから曲りくねつて流れている小川を釣つてみるとよいと教えてくれた。よいたまりが澤山あるが、惜しいことに、やつぱり水が少なくて魚がいない。川の両側のブラブルを分けてホルムス氏の宅まで下がつてくるのに二時間以上かかつた。

大人の腕は大てい少しは平たいものだが、働き盛りのお百姓さんの腕はまんまるいまでに思う。陽やけした顔、澄んだ目——、健康そのもののようなこの人たちとその子供等。私は惹きつけられる。四五年來、日系人が都會にばかり集りながらずに、もつと農地へ行つたらよいのに、と言つてきたけれど……。一世はその氣持になつても肝腎の二世がなかなか百姓はしたがらないからでもあろう。

ところが、二世でも農地に落ちつける農業方法があるようである。それはオンタリオ州の殆ど南のはてに近いカムバーの中島續造氏から先週いただいた手紙である。

中島氏は、先日の本紙上にちよつと挨拶狀を出していたように、息子さんがはじめた農業の相談役として、ウェントリオから同地へ移つていつた人である。移動前はミッションの東のデユードニーで農業をして居られたから、息子さんも農地の生活ははあるが、中島氏の言われるところを聞くことにしよう。

×

農場のあるカムバー村はチャザム市から西にハイウェーを二十五哩ほど走つた所にあり、米加國境のウインザー市にも二十五、六哩という位置です。昨年はじめた息子達の農場では作物としてコーンと大豆だけを栽培していますがカムバー地方はこの種の農業に最適の土地であり又氣候でもあります。

この地方には日系人農家は私共一軒だけであるが、十五哩南下してリーミングトン、キングスヴィル方面に行くと相當數の日系農家があります。

常地方一般の白人農家は百エーカー、二百エーカー又は五百エーカーと、皆大農式で主としてコーンと大豆耕作に力を入れています。アメリカの大豆耕作の歴史は僅か二、三十年のもので、その昔滿洲大豆を移植したときき、近代科學の進歩發展とともに大豆はアメリカ農業の花形として登場したもので、私は昨年の夏、息子達とアメリカ大豆生産の中心地と言われるイリノイ州デケーター市附近に數日を過ごし、親しく大豆耕作についての實況及び大企業の加工工場を見學してきました。

アメリカに於ける大豆の主要産地はミシガン・レーキを取り卷く各州にわたる廣大な地域で、今やアメリカ農家の人氣者として大豆は年々增産の一途を辿りつつあるとのことであります。カナダにおいては大豆耕作に適する地域が餘り少なく、僅にロンドン市以西、ウインザー市までに限られたところです。従つてカナダは毎年シカゴ市場より五百万ブッシエルの大豆を輸入して國内の需要を補うている現狀で、オタワ政府もオンタリオ州政府も大豆栽培を奬勵し、大きな補助金も出しています。私共のいるエセックス郡は、アメリカに接近し大豆耕作地としてはカナダ第一位にあるようで、今年の耕作郡内の植付は八万エーカーと發表されています。

私は大豆産業の將來と有望に着眼し、且つ耕作のすべてが現代式機械化農業であることは、若き二世を農地に落ちつけるに最もよい方法と考えたので、この農業を選びました。息子は三百エーカーの土地を所有し今年はコーン百二十エーカーと大豆百エーカーを植付けました。今のところ良成績のようであります。一度見にきて下さい。廣大な地域の作物の摘取もみなミシンでやり、九月末に大豆をコンバインして取入れ、十月中にコーンをハーヴェストするわけです。私共の始業第一年に、幸いにも今年は豊作のようですが、これでシカゴ市場の相場がどの程度にプライスを値立てするかが、私共にとつて大きな問題です。シカゴ市場はこの種作物の値を立てる本山です。

旅行雜記

ケローナの人々

森研三

『ウエルカム・ツー・ケローナ』と眞赤なアッチのかかつらをした觀光サイン。人口二万八千となつているのをみると、戰時中の住民數の幾倍、人口急増を誇る小ぎれいな街になつていて、改裝されたストーア・フロントがつきるところ、オカナガン・レーキが輝き、フェリー三隻の運う交通の頻繁は、市の發展を物語るに十分である。そして、日系住民もトゥード畑やオーチャードのなかに新築してまもないスマートな住宅を置き好況の波にのつての成功ぶり。

乘心地よい小林ピーター氏のビュイックでウエストバンクに渡り、田中、中田氏夫妻を訪れ、中田氏宅の展望すばらしい窓越しの風景をめでながら晝食にあずかる。息子の清君、病後靜養中の北川夫人らと會つた。この地方の本社通信員である松本喜巴一郎氏夫妻に働くオーチャードに送したのは、途中、留守でもつた柿田益次郎氏宅を訪れたのもであつた。松本氏の『アルミング談義』を小林氏と共に傾聽。なるほどとうなずかれる造詣深いものに感心した。

バンクーバーで記者が大變な歡待をうけた井上清次氏夫妻の長男が夏季休暇中、こゝでヘルプしていたが、井上夫人のいつたところでは、野外で身体タンレンと勞働の神聖を体驗させるためですとのことで、やはりバンクーバーで更に事業を擴張しようと計畫している井上氏の、育兒方法ともいうべきものだろう。「ビーレト・モーターズのガラーヂ」はお世辭でなしに大繁昌であつた。サマランド地方のことを稻葉君に尋ねると、日系家族十六。今吉、齋多、多田、齋藤諸氏は何れも三、四十年在住のパイオニアー、それだけにしつかりした地盤があつて生活に餘裕あるとのこと。

ケローナに戻つて、小林氏の案内であちこちの人々を訪ね、聞かれるまゝに日本の近況を話した。内藤幸太郎氏にもつれられて廻つたが、手帳にひかえた名前があまり多いのでこゝでは略するが、どこへいつても温い手をさしのべられ、「いつ、ケローナに歸つてきましたか」と尋ねられると、第二の故郷の人々の相も變らぬ人情味にほろりとする感じ。先をいそぐ旅行なので滞在三日間。ラッド市長夫妻は妻と達今なお文通ある間柄なので敬意を表したのち、ケローナに別れを告げ、小林夫妻、西夫人と子供さんと同乘オカナガン・センターの引地夫人を見舞つた。若子さんは人も知る詩人。中風で不自由な身体だが夫君の愛情のなかに包まれて療養中である。ひとりでふり向きもできないチエアの後姿に、記者はどう言葉をかけてよいか、さびしさを投げて健在でと、一路ヴァノンへと急いだ。

フオラム

『投稿歡迎』

會の殘金を日本水害見舞に

元ス村日本人團体の整理金と三尾村加奈陀村人會整理殘額及元ナニー漁村組合積立金を預つている人がある筈であるが、この際、これらの金は日本の大水害見舞金として直ちに寄附するように、關係者にはかられたい。（ステベストン、エステトユー生）

蟬

西村雪爽

ジーと　蟬が鳴く
靜かに　おごそかしく
疲れた体にしみ入るように
あれがトロントのセミの聲
とおそわつてから
もう五年になるけれど
私はまだその形を知らない
見たことがないけれど
ジーと　鳴き出すと
青葉の陰に　ひつそり小さく
とまつている姿が　目に浮ぶ
日本のセミは
もつと賑やかに鳴くのに
自分の世の中のように
力一杯鳴くのに
はばかるような聲を聞くと
なにか　いとしく　いじらしく
思はれて
ジーと　鳴く聲が
胸にしむ

森研三氏を歓迎

本紙記者森研三氏は、この日本旅行を終えて、二カ月に亘つて各地を訪れ、先週無事トロントに歸着した。同記者は各地日系人からうけた厚意に深く感謝している。

はなし

トロントの共進會も倒れそうな暑さである。金曜日の開會日には暑さのために場内で多數が倒れ土曜日には四百五名が參つたと報告されている。日曜日の暑氣は九七度に達し二十九年來の記錄をやぶる。今年は少し氣温が下……

世界の學者が參加

來週から京都で理論物理學會議

ニューカナディアン

The New Canadian
479 Queen Street West,
Toronto, Ontario
(Phone EM. 6-5005)

毎週水土 二回發行
購讀料(前金拂)
半年三弗 一年六弗

日本文編輯者
梅月高市 森研三

西獨總選擧妨害に

東ドイツから二万の「突擊隊」潜入

西ドイツをこれまで通り西歐自由國家群の側に引留めておき、共産治下の東ドイツに對する威壓を持續できるか、それとも共産側になびかせるかという天下分け目の合法的な決戰が來る六日の日曜日、西ドイツ議會總選擧により決行される。米國は『食糧彈』をもつて東ドイツの飢民を救い共産東ドイツに對する反共宣傳を大々的に續けているが、東獨はそれ位の事にまいらず逆に西ドイツの總選擧をまぜ返して共産側を有利に導く猛運動を開始、一万人の『暴動訓練』の行き届いた突擊隊に二百マルク(約四七弗)と西歐反對の宣傳文書を持たせて西ドイツに潜入させることになつて居り、その先鋒部隊たる四千人が西ドイツ國境で八月三十一日逮捕されたと、ボンにある西獨政府では發表している。西ドイツ側では十万の警備隊を國境に配して嚴重警戒を續けている。

▲西ドイツには五人に一人の割合で東ドイツから避難民が流入しているが、これらの動向によつて總選擧の結果は左右される有樣だというので各政黨ともに避難民の投票を得ることに懸命になつている。

▲西獨の總選擧で注目すべき一現象は、ヒットラー直系の殘黨が復活運動を猛烈に進めていることであり、西獨政府は左と右の兩極端から攻められている有樣である。

來年一月末 朝鮮戰火再燃

【晩香坡】過去三ケ年間カナダ軍に從軍して朝鮮戰線にあつたカナディアン・プレスのボース通信員が歸來して語るところによれば、朝鮮の戰火は來年一月廿七日頃に再び燃え上るだろうという。南鮮の李大統領が朝鮮問題政治會議の結果に滿足し得なかつたら北進すると呼號しているからだ。休戰條約締結から百八十日目、政治會議開始九十日後に李大統領の望み通りな結果にならなかつたら「北進」する日が來年一月廿七日という譯だが南鮮軍だけでモノになるとは誰も見てはいない。

米が印度の機嫌とる

朝鮮問題政治會議參加國を國連の旗の下に參戰した十七ケ國に限り(印度は除外)共産側は中共、北朝、ソ連が出るという米國の主張は廿八日に國連總會本會議に於ても是認された。政治會議は多分十月廿八日からゼネヴァで開かれることになるが右の十七ケ國には出席を拒絶するのであつて果して全部が參加するか否かは判らぬ、カナダは恐らくピアソン外相自から出席することになろう。國連議長なるピアソン外相の任期は九月十五日を以て滿了するので同日正式に開會される國連の通常總會では後任議長が選任される候補者にはインドのパンディット夫人(ネルー首相の妹)があるが米國では同夫人選出を支持することに決している旨ワシントン發電は報じている政治會議參加國としてインドを除外した米國がその埋め合せの御機嫌とりというわけだが、インドは「共産側をヒイキ」したからいかんと言つて極力反對した米國も、あんまり追い込みすぎては印度國民が本當に共産側の手中に入つてしまうのを恐れるからだ。

中共が援助

佛印の共産軍を

朝鮮の戰火が止んだ東洋でもう一つの熱點となつている佛印の共産軍に對し中共が大型の野砲を盛んに送り出したとハノイ發電は報じている。フランス側では朝鮮の戰火が一應しずまつたら中共の佛印共産軍援助が活ばつになるのは豫期していたところだと言つている。

九州位の土地がほしい

日本の人口增加で向う十年以内に

【京東發】日本は膨脹する人口のはけ口として今後十年以内に九州ほどの領土が必要であると總理府資源調査會では五ケ年間の研究をまとめた國土資源白書をもつて發表している。日本は第二次大戰の結果山林三〇パーセント、鐵八〇パーセント、石炭五〇パーセントを喪失したが、日本が生存して行くためにはよりよき科學と技術方法を採用しなければならず、日本が開發して行ける最も望み多き分野は纖維、空氣、水、石炭、電力にその大部分を依存するところの人造纖維産業であるとも述べている。

小笠原藏相の訪米

【東京發】九月七日からワシントンで開かれる國際通貨基金の年次總會に日本からは小笠原藏相が出席するが、[illegible]藏相はニューヨーク[illegible]米國の産業界、財界等の代表者と會つて米國資本を日本に導入する問題を協議する。

スエズ運河協定

【カイロ發】戰爭の場合に西歐列强はスエズ運河地帶に大軍事基地を持つことを許すという英・エジプト協定は九月末に成立する見込だと發表され

電車賃値上げは損

ボストンで先週開かれた米國法曹家協會大會で演説したハーバード大學のガーディナー教授は、一九四七年にボストンの電車賃を十五仙に引上げて以來一年間の電車利用者は四億四千五百萬人から二億七千八百萬人に減少した事實を擧げて電車賃の値上げが市營電車事業の窮状を救うものではないことを述べた。

日本の議員團が近くオタワ訪問

【東京發】十月九日から十四日までワシントンで開かれる國際國會議員會議に日本から三組の議員團が出席するが一行は夫々次の如くオタワをも訪問。

▲第一組參議院議員十名、九月二十九日[illegible]▲第二組[illegible]首相其他、十月十六日[illegible]▲第三組衆議院運營委員等五名、十月十七日、この三組は米の議會制度視察も兼ねる。

日ソ間の外交關係

【東京發】日本はソ連との外交關係復活に關し自から進んで出る態度はとらないであろうという點を重ねて言明しているが、若しもソ連が桑港平和條約の線に近いものを提議してくるのだつたら拒否はせぬと言つている。

米移民法にかかり

久岡博士(二世)の入米拒否さる

レスブリッジの久岡二郎平氏夫妻長男健市氏(三三)はこのほど動物學研究で博士號を授與され、シカゴのロヨラ大學で教職をとることになっていたが、カナダ二世が就職を目的に米國に入國する場合、純然たる移民として取扱われるため、日本移民一年割當一八五名はすでに滿されているので入國を拒否されている事實が明らかにされた。久岡博士は九月初週までにシカゴにいけない場合は折角の教職を失うことになるだろうと心配されている。一方、久岡博士はカナダ東部州の大學から講師として招かれているが、教授になるまでには二、三年を要しその上、俸給も米大學に比してきわめて安いのでどうしたものかと迷つている。有能なカナダ二世學者が米國の移民法のため、大學教授の任命を

中共引揚者がコルホーズ 集團農場村

【東京發】農林省では中共引揚者の希望にそつて集團入植の「新しい村」を青森、宮崎兩縣に設置することを計畫、東京都農地管理課員と引揚げ代表が宮城縣で現地調査中であるが青森縣の入植地は東津輕郡荒川村で畑を開拓、十六世帶を入れ、一世帶當り六町歩の割當、宮崎縣は東臼杵郡北方村上鹿川に二十世帶を入れ一世帶三、四町歩の割當。集團入植希望者は何れも東京都内に一時落ち付いた滿洲開拓經驗者たちで引揚第一次から第三次までの三十四世帶、第四次の二十世帶でそれぞれこの村に入れ中共での經驗を生かしたコルホーズ式(ソ連から中共へ傳つた集團農場方式)をとり入れる豫定である。

●オンタリオ州北部の旱魃地

アルゴンクイン・パークで百ケ所以上に山火事が起つて居り、消火隊はファネス、中にいるような炎熱の中で有らゆる方法を講じて消火に努力中

なげ出さなければならないさしてレ市々協でもこの問題をとりあげることになつている。

●戰後はじめてカナダから日本に輸入したクズ鐵の中に石や土砂、ピンなどが入つていたというので日本で大問題にして居り在日カナダ大使館でも重大視し調査している。

ミルク配達の團体ふくれる

トロントのミルク配達夫組合員千七百名のストライキは連絡組合たる國際チームスタース組合本部の承認を得ることに時日がかかるので、六週間から勞資交渉が再開されこのまま二、三日[illegible]理由で決行はおくれることになつた。

▲モントリオール警官、消防夫、電車運轉手其他市雇員は增俸要求問題でストライキを決行する態勢だ。

▲グレート・レークの海員八千人が一週四十時間勞働制と增俸を要求してストライキする賛否投票を月曜日から行つているが結果は一週間後に判明する。

OPEN GOES TO FORM

Favorites Enter Final Rounds

It looks like no one will be able to crack the select circle in Toronto's Nisei tennisdom as all of the pre-tourney favorites swept into the final rounds of the Sixth Nisei Open now being played at Trinity Courts. No fresh and brash newcomers upset the applecarts of the old standbyes as the perennial winners and challengers went right down to the wire in the events which will be concluded over the coming Labor Day weekend.

Only upset of a sort occured when 5th seeded Mickey Matsubayashi ousted George Ide (No. 4) in the men's singles, 6-4, 8-6, and will now meet Johnny Tanaka in the semi-finals. "J.T." had a tremendous struggle in his hands before he beat out Tommy Iwasaki 6-8, 6-4, 6-0. Iwasaki led 3-1 in the second set and appeared set to sweep the match but the 90 degree heat must have been too much for the veteran.

Defending champion Tom Nobuoka will meet Gus Hirano in the other bracket of the men's singles semi-finals. Nobuoka edged Yosh Watanabe in a torrid setter, 6-4, 4-6, 6-2 while Hirano ousted Matt Matsui 6-4, 6-2.

The men's semi-finals are carded for this Sunday, Sept. 6, at 10 a.m. with the men's doubles semi-finals to follow at 12 p.m. Singles and doubles finals will begin around 2 p.m. Committee officials are happy over the weatherman's assist thus far in the Nisei Open. It's been torridly hot but without rain.

Ladies singles play went according to form. Amy Iwasaki, Trinity champ, routed third-seeded Yoko Matsubayashi 6-1, 6-1, and will now meet defending champ Chie Yanagisawa in the semi-finals. Mary Ebata will play Chie Inamoto in the other bracket.

Mary Ebata breezed over Tosh Takasaki 6-1, 6-3, while Chie Yanagisawa had a tough struggle, finally ousting the much improved Masa Hamaguchi, 6-3, 7-5.

In men's doubles, the ranking players swept on according to form. First-seeded tandem of Gus Hirano-George Ide will play Mash Fukumoto-Yozy Yasui in the semis. The Fukumoto-Yasui team met a tartar in Yasu Nobuoka-George Hirano but managed a 7-9, 6-1, 6-3 win. Ben Iwasaki-Mickey Matsubayashi who beat Roy Shin-Yosh Watanabe 6-1, 6-3 will meet the highly favored tandem of Johnny Tanaka-Tom Nobuoka in the other semi bracket. The latter ousted Fuz Fujiwara-Eddy Tsujimoto, 6-4, 6-4.

Continuing with the almost monotonous regularity with which the ranking players advanced to the final rounds, defending titlists Chie Yanagisawa-Mary Ebata entered the ladies doubles finals. They now await the winners of the semi-finals. Agnes Tsujimoto-Kts. Fujiwara will battle with Masa and Mits Hamaguchi for the right to meet Tosh Takasaki-Chie Yanagisawa in the semi-finals.

Mixed doubles will start this Sunday. Entrants are advised to appear at 8 a.m. sharp. A total of 16 entries will vie in the mixed.

The under-21 event will also start this Sunday. Eight entrants in the ladies and five entrants in the men's make up the surprisingly small field.

The Consolations events are also proceeding as scheduled. In the ladies singles, Kay Matsubashi will play Kay Okazaki for a berth in the semi-finals against June Nobuoka. Terrie Fujioka will be playing Nancy Edamura for the right to battle against Rae Kutsukake.

In the men's singles, Tosh Uyeda plays Sonny Yamamoto for a semi-final bracket while the winner of the John Iwama-Fred Kitagawa battle will play semi-finalist Mas Yatabe.

Terri Fujioka-Toki Yamamoto advanced into the ladies doubles consolation finals. They await the winners of the Frances Koyama-Marina Tanaka vs Rae Kutsukake-Nancy Edamura semi-final.

Nobby Kimura-Saito Kitagawa entered the men's doubles finals. Ray Ohara-Red Kitagawa will play Carl Matsui-Shig Tanaka for the right for a semi-final berth against Nick Kay-Tosh Uyeda.

Montreal To Hold Judo Tournament

MONTREAL. — With the opening of the Judo Academy in Montreal and the training of the young judo enthusiasts proceeding in full swing under the able instructions of belt-holders Akiyama, Tokairin and Okimura, the Montreal Seidokan has decided to hold an Eastern Judo Tournament on Oct. 10 from 7 a.m. at the St. Jean Baptist Church Gym.

The Judo Clubs of Toronto, Hamilton, Ottawa and Hull are also being invited to send delegates and participate.

Toronto JCCA Labor Day Weekend

September 5--6

THIRD INVITATIONAL SOFTBALL TOURNAMENT

Montreal will defend Challenge Trophy against Chatham, London, Cleveland and Toronto

SATURDAY, SEPT. 5: SERIES "A"
Toronto vs London, 5:30 p.m.
Cleveland vs Chatham, 7 p.m.

SUNDAY, SEPT. 6: SERIES "B" & FINALS
Montreal vs one Series "A" winner, 1:30 p.m.
CHAMPIONSHIP GAME, 3 p.m.

ALL GAMES AT BELLWOODS PARK
(Dundas & Gorevale)

TOURNAMENT DANCE

at Columbus Hall

[illegible]

ADMISSION: $1.00 — TIME: 8-12 p.m.

Saturday, Sept. 5

Best Cleaners Bow Out of Viaduct Semi-Finals, Sasaki Tops in Stolen Bases, Akada Posts .385

Best Cleaners bowed out of the Viaduct Major Baseball League [illegible] semi-finals when they dropped a [illegible] to the [illegible] Cat [illegible] on Aug. 29. [illegible]

The story of the [illegible] Bests [illegible] was the effective pitching of [illegible] Duncan who [illegible] Duncan [illegible] in the [illegible] Hart [illegible] [illegible] virtual [illegible] game [illegible]

Ace hurler Les Kasun [illegible] eight [illegible] for Bests [illegible] struck out five [illegible] but the [illegible] game [illegible]

Bests [illegible] could have easily been turned [illegible] [illegible] if they had capitalized on their running opportunities. Generally a team feared for its daring baserunning, Bests fell down badly and most peculiarly in this department.

[illegible] hitters during the season such as Bill Aoki, Shig Akada [illegible] De Florio slumped [illegible] series and failed to [illegible]. The loss of Tad Mori [illegible] the opener didn't [illegible] either.

Outfielder Shig Akada finished [illegible] the top five [illegible] sporting a [illegible] mark. First baseman [illegible] Sasaki topped the league in [illegible] to his credit.

Bests, Westerns To Play for Nisei City Senior Championship

Best Cleaners and Westerns, the two Nisei entries in senior baseball in Toronto, are expected to play a best of three series for the "Japanese Canadian Senior Baseball Championship" of Toronto.

Bests belong to the Viaduct Major Baseball League while Westerns played in the West Toronto Senior League this year. While Bests bowed out in the semi-finals, Westerns failed to make a playoff spot.

First game will be played at Millen Memorial Stadium, the next at Earlscourt, and the third, if necessary, at a neutral ground. Dates of the games have not yet been announced but they will likely take place the week after Labor Day.

This could be an interesting series for the two senior clubs and could be a forerunner to an annual rivalry.

Details Set for Weekend's Invitational Softball Meet

The Third Invitational Softball Tournament, turning away from the international flavor of its first two years, looks to be an interesting affair involving three Ontario teams, the defending titlists from Montreal and the lone American entry from Cleveland.

Perhaps international Nisei sports events have lost their former popularity and the consensus of opinion is that an all-Canadian tournament would be just as interesting to the fans who are mostly flock to this event in large numbers.

Montreal gets a bye this year into Series "B" while Toronto meets London at 5:30 p.m. and Cleveland plays Chatham at 7 p.m. on Saturday, Sept. 5 to open the two-day event at Bellwoods Park. The two winners of the series will toss for the right to enter the finals, the loser to play Montreal in Series "B" at 1:30 p.m. on Sunday, Sept. 6.

Winners of Series "B" and winners of the toss in Series "A" will play in the finals which are slated to follow about 3 p.m.

The public can meet the members of the visiting teams at a Tournament Dance slated for Columbus Hall on Sat., Sept. 5.

All games will be 7 inning affairs except for the 9 inning finals.

Major Bowlers Set For Seventh Season

The decline of summer means back to the alleys for the keglers. The Toronto Nisei Major Bowling is about ready for their seventh season of organized activity.

The league this year will operate at one of Toronto's [illegible] academy, the Olympic on Edward Street. The time and date of their weekly set has been established as [illegible] Fridays with September 11 as the probable opening date.

"As last year [illegible] [illegible]

What's This? Flyers Plan Hockey Practice

Get this! With the tennis and baseball seasons not yet over, the Nisei Flyers of hockey fame are bucking the current heat wave and have slated their first practice for Friday, Sept. 4. This is their earliest practice yet and is on a par with the pro leagues which are starting about this time.

The Nisei Flyers will likely enter the Toronto Hockey League's Intermediate Division again this season. The practice is slated for 8:30 to 9:30 p.m. at Lakeshore Arena.

Lakehead Bowlers Readying For Action

FORT WILLIAM [illegible]

[illegible]

Toronto Nisei Golf Tournament Sunday

TORONTO. — The Toronto Japanese Canadian Golf Club is holding a tournament Sunday, Sept. 6 at the Rouge Golf and Country Club located on Highway No. 2 towards Oshawa. Tee-off is scheduled at 6:30 a.m. on a 36-hole course. Entry fee is $1 and participants are limited to club members and invited visitors.

A challenge cup has been donated by Ambassador S. Iguchi [illegible] and entrants from Montreal and Ottawa will also be vying for the trophy.

LOWEST FARES

$450

Tokyo to Vancouver

FOR EMIGRANTS

Tokyo to Toronto 610.30

Canadian Pacific AIRLINES

SOCIAL CALENDAR

SEPTEMBER

5—Toronto. Toronto JCCA International Softball Tournament Dance, at Columbus Hall 9-12 p.m.
7—Lethbridge. Lethbridge JCCA Labor Day Dance, at Henderson Lake Playground 9-1 a.m.
11—Toronto. Young Adults Group Benefit Dance, at East End YMCA, 8-11:45 p.m.
17—Montreal. Montreal YBS Pre-Bowling Dance, at North Branch YMCA Gym, 8:30-12:30 p.m.
18—Toronto. Toronto YBS Eighth Anniversary Dance, at UNF Hall 9-1 a.m.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Lethbridge JCCA acknowledges with thanks donations from the following:

Mr. Mel Murakami, the sum of $10, in memory of the late Mr. Murakami.

Mr. S. Shigehiro, the sum of $5, in memory of his late wife.

Mr. Akira Terashima, the sum of $3, upon return from hospital.

Mr. I. Hisaoka, the sum of $10, on the occasion of his son Kenichi's attainment of Ph. D. degree from Rutgers University.

CORRECTION

It was incorrectly reported in the Aug. 26 issue of The New Canadian that Rev. Y. Yoshioka officiated at the funeral service of the late Mrs. Tamu Shimomura. It should have read Rev. J. Katayama officiated.

Open 12 noon to 2 a.m.
Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.

KEN HORI
representative
Bernardi-Mathews Ltd.
REAL ESTATE BROKERS
1075 St. Clair Ave. W.
TORONTO
Office OL. 7871 - Res. GL. 8914

Special Heavy Wiring
FOR RANGES 60 Amp. $65.
WATER HEATERS
Flat rate $45.
SAME DAY SERVICE
Oil-Burners - Any Make Complete $300
JOHNSTONE
Electrical Contractor
697 Queen St. W. — Toronto
EMpire 4-0535

DANCE GROUP
INSTRUCTION
For Young Adults
Starting Sun., Sept. 6, 8 p.m.
At UNF Hall
College and Spadina
Arthur Miyashita

Trinity Tennis Club Holds Award Banquet

The Trinity Niseis Tennis Club held a presentation supper at the Great China Restaurant on Aug. 23 with president Yasu Nobuoka presenting the various awards.

Amy Iwasaki, ladies singles champ, received a rose bowl challenge trophy as did Tom Nobuoka, men's champ. Trophies were also given to Nick Kaji, novice winner; Nana Yamamoto, ladies consolation, and Oscar Hatashita, men's consolation.

'Sayonara' Film

NEW YORK. — Two Hollywood studios are hot on the trail of James Michener's latest novel, "Sayonara," which is described as a yarn with a Mme. Butterfly theme. The story is slated for publication in McCall's magazine this fall and Random House will publish the book next spring.

His most recent novel, "The Bridges at Toko-ri," will be filmed by Paramount.

Buddhist Churches Send Money, Clothing

PICTURE BUTTE, Alta. — Buddhist Church donations for the Japan Flood Relief Fund have been made to the Honganji Temple, Kyoto, Japan, as follows:

Coaldale $171.
Picture Butte $131.
Rosemary $98.
Fort William $25.

The Womens Group of Buddhist Churches throughout Alberta are also gathering old clothing and are preparing to send them to the Japanese Red Cross through the Honganji Temple.

PARCEL LIMIT IS 11 LBS.

We have been informed that the size of gift parcels consigned to flood districts in Japan is limited to 11 pounds, although on the Japanese side they allow up to 22 pounds without customs duties. Canadian mail regulations state that a parcel must not exceed 11 pounds in weight, so anything over that will be promptly returned to the sender.

COW-CAR ACCIDENT: $500

ONTARIO, Ore. — Shiz Kitamura of Ontario estimated $500 damage to his vehicle when he struck a cow on the highway.

OBITUARY

TANI

MONTE LAKE, B.C. — Funeral services for Yoshikazu Tani of Monte Lake who succumbed to injuries received in a sawmill accident on Aug. 19 were held on Aug. 23 at the Dwyer Funeral Home in Kamloops. Rev. S. Ikuta officiated.

CARD OF THANKS

Mrs. Hatsumi Kuroda and family of Toronto wish to express their sincere thanks to all for the deep sympathy shown during their bereavement in the recent loss of their dear husband and father in an accident.

City-Wide Delivery — Day & Night MA. 8189
MENSOUR'S
Flower Shop
Flowers for All Occasions
853 Mt. Pleasant Rd.
Toronto

Successful Outing Held at Port Dover

PORT DOVER, Ont. — Port Dover, famous lake fishing center on Lake Erie was the site for a highly delightful JC outing last Saturday. Dancing at the Summer Garden highlighted the evening with both Issei and Nisei from Toronto and Hamilton participating.

Mr. Dan Ivy, owner of the hall and a prominent resident of Port Dover introduced the visiting JC's and later a picnic was held on the beach. Reeve Harold Snider and Rev. and Mrs. George Molley showed themselves and welcomed the visitors.

Port Dover is well equipped with an ice hockey rink, ball field, lacrosse ground and a children's playground. These facilities were donated and are being maintained by the Lions Club of Port Dover, and it was learned the Club is now contemplating to begin teaching judo to the boys and girls.

Kotobuki-Kai Opens Own Club Room

TORONTO. — The Kotobuki-Kai recently opened its own club room for such recreational purposes as "Go" and "Shogi" and also for club meetings. A suitable place was found on 415 Spadina Ave., just below College, in the second floor front room above the Maple Shoe Repair Shop.

The room is neat, holding about 50 people, and has 40 chairs and four card tables. The place is open for rent to any Japanese Canadian organization or group at a nominal fee, and preference will be given the JCCA and groups connected therewith on Friday, Saturday and Sunday evenings.

Anyone wishing to rent the room is asked to apply to Mr. T. Kadonaga, phone KI. 4898.

KAMLOOPS SENDS OVER $500

KAMLOOPS, B.C. — Donations toward the Japan Flood Relief Fund sponsored by the Kamloops JCCA including the Magna Bay and Monte Lake districts came to a total of $531.50, which sum was sent to the Japanese Red Cross through B.C. JCCA Headquarters.

Alberta JCCA Sends 2nd Donation of $500

LETHBRIDGE, Alta. — Further donations to the Alberta JCCA Japan Flood Relief Fund has brought the total to $1,056 as of Aug. 22.

The Flood Relief Committee sent the sum of $500 as its second relief fund to the Japanese Embassy in Ottawa for forwarding to the Japanese Red Cross, thereby bringing the total already sent to $1,000.

The Committee was informed by the Japanese Embassy that converting its first remittance of $500, a sum of $503.77 in U.S. currency had been forwarded to the Japanese Red Cross in care of the Foreign Minister in Japan.

Study Insect Plague On Japanese Oranges

TOKYO. — Dr. Fulton, adviser to the U. S. Department of Agriculture and the State Department, arrived here on Aug. 8. He will stay in Japan for six months to study the insects that are plaguing Japanese oranges. With favourable results, the oranges will be exported to the U. S. through the port of Seattle.

The Japanese Orange Exporting Association has been exploring the possibility of selling the fruit to the U. S. during the past two years, sending special envoys to the States when they sent the goodwill mission to Canada. Mr. Kaizo Tsuyuki who accompanied the mission two years ago, will accompany Dr. Fulton on an extensive tour during the next month through Shizuoka, Wakayama, Tokushima, Ehime, Yamaguchi and Hiroshima prefectures to check the insects.

McGill Campus Club To Visit Toronto

The Nisei Students Club of the University of Toronto has invited members of the U. of McGill Nisei Campus Club, Montreal, to visit Toronto on the Labor Day weekend, Sept. 5-6-7.

Club members will be able to meet the visitors at the Toronto JCCA Softball Tournament Dance at Columbus Hall on Sat., Sept. 5. On Sunday, Sept. 6, the Club has planned a tour of the Royal Ontario Museum, the Toronto Art Gallery and the Campus.

CLASSIFIED SECTION

FEMALE HELP WANTED

DRESS OPERATORS. Apply Nat. Laurie, Inc. 141 Spadina Ave.

LEGAL STENOGRAPHER for downtown office, best working conditions. Apply Mr. Farley, EM. 4-6211.

SIX STORE GIRLS. Good wages, steady employment. Danforth Cleaners. Phone RI. 2424.

MACHINE OPERATORS for outstanding ladies sportswear factory. Apply Miss Sun Valley Ltd., 96 Spadina Ave., Toronto, on 5th floor.

LADIES: harmers of flower and feather hats. Good opportunity for advancement. 5-day week. Apply Room 602, 28 Wellington St. W., Toronto.

EXPERIENCED TYPIST for payroll and general office work. 1?8 River St. EM. [illegible]

INVOICING typists, accuracy with figures and typing [illegible] ... salary. Phone EM. [illegible]

COOK & WAITRESS wanted. 1137 St. Clair Ave. W. ME. 9300.

SEWING machine operators, experienced on single or two-needle machines, to sew on foundation garments. Good hourly rate to start, 40-hour week. (will train beginners). Apply Mr. Morrison, Flexees Canada Ltd., 48 Abell St.

HELP WANTED

TRUCK driver at Danforth Cleaners. Phone RI. 2424.

GARDENERS, truck driver. Apply M. Heike, phone RO. 4411.

RECEIVER and stockroom man experienced, for sportswear manufacturing company. Apply Box 10, The New Canadian.

FOR RENT

ONE ROOM, furnished, east end Toronto. Phone MA. 6076.

BASEMENT apartment for couple in exchange for light duties. Call LO. 8?72, Toronto.

PARKDALE, [illegible] ... German family [illegible] Phone LO. [illegible]

HAYASHI studio
1384½ Queen W. — LA. 6575
Toronto, Ont.

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
3 Adelaide St. E., Toronto
1st and 2nd Mortgage loans arranged
Off. EM. 6-0959 Res. LY. 3427

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE.
(near Gerrard St.)
Toronto. Phone GL. 3652

Residence: EM4-0508
2 Vesta Drive
MAfair 1385.
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

PRINTING
- Wedding Invitations
- Card of Thanks
- Letterheads
- Envelopes
- Handbills, Name Cards
EXPERTLY DONE
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
EM. 6-5005

New & Used Car Sales & Service
ALL MAKES
Expert Vehicle Analysis
RATES REASONABLE
JAMES M. KAI
Auto [illegible]
303 Westmoreland Ave.
ME. 6165 — TORONTO

T. KOBAYASHI & SON
For All [illegible]
Insurance [illegible]
LIFE, AUTO, FIRE
FLOATERS, ETC.
保險業
P.O. Box 149
KAMLOOPS, B.C.
Residence:
139 LEIGH ROAD
North Kam. [illegible]